

# Hausschlachtung in Lank-Latum

von Wilhelm Toups †

vorgelegt von Prof. Winfried Jansen

En-e kööle Joorestit woert der Schlächter be-  
schält. Dä bedreef <sup>1)</sup> dat Schlachte meschtens so  
näëvebei. Dat kritischste woer jo wal dat Hae.  
Der Schlächter hadene Schlääjer, der „Värkes-  
kuus“ <sup>2)</sup> saiten mer dovüür, wi en Aks so langk.  
E par schtärke Mäner helten et Färke, wän et  
ud-em Schtal op der Hof jeholt woot, an Shtre-  
ke vas. Op Oot on Schtäl woote de Shtreke  
schtramjetroke. Dat Färke, dadal opjeräächt je-  
noch woer, mos jo mööchlichst shtel liije. Jäts  
koom et ob-ene sechere Schlach fam Schlächter  
aan, dä et Färke am Kop su pake mos, dad-et be-  
toipt woer. Flot dernoo wood-et en-e Schlachaa-  
der jeschtooke.



*Hausschlachtung um 1890*

Dä Schlächter pagden ee van de Vörderbeen on  
pompten möt sachkundije Bewääjunge et Bloet  
ud-em Liif. Ene vong dat Bloot en ene Ömer op.  
Möt ein Hangk hält e der Ömer, möt de anger  
Hangk rööden e et Bloot, dad-et net jeron. Dan  
wood-et Färke en et Huus jeschlöp, möt heet  
Waater überschöt on möt-i schärpe Kant fan e  
bläaker Hönt <sup>3)</sup> schrabde der Schlächter de Hoore  
af. Et woot dan oopejeschneene, utreenjenoome.  
Maach un Därm woote reinjemäk, woobei de Lüt <sup>4)</sup>  
düchtich mötholpe.



*Hausschlachtung in den 70er Jahren*

Schliislich no e paa Schtont hong et Färke sauber  
on akeraat aantekiike op-e Läder, de Bledde <sup>5)</sup> över  
beije Sijen eruuthange, dat ales joot drüüde <sup>6)</sup>.

An kwai <sup>7)</sup> Seene van-e Hengerpööt <sup>8)</sup> woor et an e Krompholt <sup>9)</sup> fasjemäk. Dat Krompholt heng mödene Hook an-e böövische Läderschproot <sup>10)</sup>. Wi lang vör-em Schlachte al <sup>11)</sup> jeng jäts wier <sup>12)</sup> et Schätse los: Wat brengd-et wal, wat schätste? Wivel deet e? E joot Färke mos tösche <sup>13)</sup> dreihonget on vierhonget Pongk han. Töschedur koom der Trichiineschauer. Wän ales en Ooder woe, krääch ed-e paa blaue Schtämpel op-e Schwaat. Eesch dan dörvden am nääkste Dach je wooscht wäerde. Dovüür mose jotiit <sup>14)</sup> de Jewürtse paraat sen. Bloum <sup>15)</sup>, Kruutnäjel <sup>16)</sup>, Muskaat, Päfer on Salt natüüelisch, och Salpeeter vö de Brotwoosch on vör et Pöökelfleesch. Ales, wat en de Woosch koom, woot duer de Mööle jedreet. Fö de Brotwoosch noom er et maarer Vleesch. Vüüre op de Vleeschmööle koom et Wooschhönche <sup>17)</sup>. Dodrööver woot der Därm jeschröp. Vö de brot woosch noom er eeje <sup>18)</sup> Värkesdärm. De Jewürtse net ferjeäte on dan mar <sup>19)</sup>, jö', mar jedreet. De Wooschmööle dörvde mer Kenger al dreene.

Jäts woote de Blede jeschneene en ene Pot jedon un uutjelooote. Dat kalt jewoode Vät sooch dan schön wit <sup>20)</sup> uut. Vör di Schpäkrüüterkes <sup>21)</sup>, di ööver bleeve, saite mer „Koome“. De Koome möt Schpäk, Vät, maarer Vlesch on Mäel koome en de Lääverwoosch. Fö Lääver- on Blootwoosch noome mer Kuudärm. Di mose mer natüürlich jälde <sup>22)</sup> jon. Vörhär äver jeng et no-m Boosch <sup>23)</sup>. Doo mose mer Wooschpen samele. Dat sint di Döön <sup>24)</sup> vam Schleedoonschtruuk. Du pen woote an di wait Wooschänger <sup>25)</sup> duur de Därm jeschooke, on met Wueschkoot <sup>26)</sup> woote de Enger dan noch te saame jebonge. En de Blootwoosch koom etsälbe Materiall, jät <sup>27)</sup> mier Määl, Schpäk en Rüütere jeschneene, on Blout, dat vürhär äver noch jeseit <sup>28)</sup> woot. De Lääver- on Blootwoosch deje <sup>29)</sup> mer ene jroote Käätel kooke. Et joove imer Wöösch, di uutkogde. Di Bröi dovan woot för der Klapertüüt <sup>30)</sup> jebruk. Noch jät Määl dren, och noch jät Blout, dat se kalt on shtiif. Der Klapertüüt woo vädich. On dan koom der jrötste Schpas för os Kenger: Tüütpotschrape <sup>31)</sup>. Dat dörvden al de Noberkenger mötmaake. Der Lääpel mos-e sich sälf mötbrenge. Schliislich krääch, wän alles am Eng woor, der Nesnober <sup>32)</sup>, on wäe sons noch dovüür betermpt <sup>33)</sup> woor, e Korschtök. En Brotwoosch, en Lääverwoosch, en Blootwoosch on e Schtök Korschtök. Dat braite mer Kenger. „Ene schöne Jruus fan Mama on Papa, on ech sol ösch hee dat Korschtök <sup>34)</sup> brenge.

Anmerkungen:

- 1) *bedreef: betrieb*
- 2) *Värkeskuus: Schweinkeule*
- 3) *blääker Hönt: blechernes Horn*
- 4) *Lüt: Leute*
- 5) *Blede: Flomen*
- 6) *drüüde: trocknete*
- 7) *kwai: (gemeint ist: zwei)*
- 8) *Hengerpööt: Hinterfüßen*
- 9) *Krompholt: Krummholz (gebogenes Holz zum Aufhängen des Schweins)*
- 10) *böövische Läderschproot: obersten Leiter sprosse*
- 11) *al: schon*
- 12) *wier: wieder*
- 13) *tösche: zwischen*
- 14) *jotiit: (zu guter Zeit, rechtzeitig)*
- 15) *Bloum: Muskatblüte*
- 16) *Kruutnäjel: Nelken (Gewürznelken)*
- 17) *Wooschhönche: Wursthörnchen (Trichter zum Einfüllen der Wurst)*
- 18) *eeje: eigene*
- 19) *mar: aber*
- 20) *wit: weiß*
- 21) *Schpäkrüüterkes: (ausgelassene Speckstücke)*
- 22) *jalde: kaufen*
- 23) *Boosch: Wald*
- 24) *Döön: Dornen*
- 25) *Wooschänger: Wurstenden*
- 26) *Wueschkoot: Wurstkordel*
- 27) *jät: etwas*
- 28) *jeseit: gesiebt*
- 29) *deje: taten*
- 30) *Klapertüüt: Panhas (mit Mehl eingedickte Wurstbrühe)*
- 31) *Tüütpotschrape: (gemeinsames Auskratzen des Panhastopfes)*
- 32) *Nesnober: Nächstnachbar (der unmittelbare Nachbar)*
- 33) *betermpt: bestimmt*
- 34) *Korschtök: (Schlachtplatte als Kostprobe)*